

Desplazamiento y “nuevas” identidades en la migración

*María Inácia D'Ávila**

*Catalina Revollo Pardo***

Resumen

Las migraciones se han incrementado en la actualidad globalizada, alterando profundamente el abordaje de los estudios migratorios. Este artículo pretende analizar el problema del desplazamiento interno forzado en Colombia, relacionando los datos de una investigación sobre testimonios de migración forzada con mujeres colombianas, a las temáticas sobre memoria y testimonio desde la perspectiva de Beatriz Sarlo (2007), conceptos poscoloniales de Boaventura de Sousa Santos (2008) y de los estudios culturales de Stuart Hall (2003, 2006).

Palabras clave: desplazamiento, mujeres, conflicto armado colombiano, memoria, testimonios, poscolonialismo.

Abstract

Migration has increased at the globalized present, profoundly altering the approach of the Migration Studies. This article aims to analyze the problem of internal displacement in Colombia, by relating the research data of Stories Forced Migration: Paths and Testimonials, to topics about

* Doctora en psicología social por la Universidad de París VII. Profesora titular de la Universidad Federal de Río de Janeiro, coordinadora de la UNESCO, Chair On Sustainable Development, Programa EICOS [inadavila@gmail.com].

** Maestra de la Universidad Federal de Río de Janeiro. Cátedra UNESCO en Psicología de Comunidades y Ecología Social, Programa EICOS [carevollo@gmail.com].

memory and testimony from the Beatriz Sarlo (2007) perspective, post-colonial concepts of Boaventura Santos Sousa (2008) and cultural studies for Stuart Hall (2003, 2006).

Key words: displacement, women, colombian armed conflict, memory, testimonies, post-colonialism.

Introducción

El conflicto armado colombiano se caracteriza por violar constantemente los derechos humanos y el derecho internacional humanitario, siendo la población civil la principal víctima. En consecuencia, se ha generado una de las mayores crisis de migración forzada del continente americano (Amnesty International, 2008). Para entender mejor las características de la situación en Colombia, se explicará brevemente cómo se articula.

El conflicto armado sucede en contextos urbanos y rurales, pero principalmente es en el área rural donde se desarrollan los combates por dominio del territorio entre los diferentes grupos armados: guerrillas, paramilitares (GPD),¹ bandas criminales y las Fuerzas Armadas colombianas. Las personas que viven en estas regiones (campesinos, comunidades indígenas y afrodescendientes), son las más afectadas por enfrentamientos, fumigaciones² y megaproyectos de trasnacionales para la explotación agraria o minera; se ven obligadas a desplazarse a los centros urbanos para garantizar su seguridad y una vida digna.

¹ Los grupos paramilitares surgidos después de la “desmovilización” de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), conformados por estructuras que nunca se desmovilizaron, estructuras y combatientes que se desmovilizaron y retornaron a las armas, y por nuevos combatientes.

² Las fumigaciones se llevan a cabo con glifosato y otros químicos con consecuencias devastadoras al medio ambiente y al ser humano, para erradicar los cultivos de planta de coca, siendo a la vez afectados otros tipos de cultivos. Una estrategia del gobierno colombiano en conjunto con la intervención de Estados Unidos.

El fenómeno del desplazamiento en Colombia está compuesto por varias modalidades; de acuerdo con el informe de Forero (2003), se presentan desplazamientos a nivel intraurbano e interurbano. Es frecuente que las familias o personas afectadas por estas modalidades de desplazamiento sean víctimas por segunda ocasión, lo que demuestra que en las áreas urbanas no están completamente protegidas del conflicto. Otra modalidad es el desplazamiento planeado de localidades enteras (desplazamiento masivo), las cuales son obligadas por los actores armados a trasladarse en masa bajo su vigilancia y a permanecer en un lugar diferente al de su origen. Sin embargo, la característica que predomina en los desplazamientos colombianos es el fenómeno *gota a gota*, es decir, la llegada paulatina de los sujetos o familias a los grandes centros urbanos.

La Consultoría para los Derechos Humanos y el Desplazamiento, en su informe de marzo de 2012, calcula que entre el 1 de enero de 1985 y el 31 de diciembre de 2011 se han producido 5 545 406 desplazamientos; las mujeres representan 50% de la población en situación de desplazamiento. En 2011 fueron desplazadas 259 146 personas y sucedieron 73 desplazamientos masivos que incluyeron 29 521 personas. Es importante resaltar que las cifras oficiales del gobierno colombiano –Acción Social, Departamento para la Prosperidad Social–,³ calculan que entre enero de 1997 y octubre de 2011 han sucedido 3 875 987 desplazamientos y reportaron para 2011 un total de 102 956 personas. La diferencia entre las cifras oficiales (2011) y las de la Consultoría (2012), demuestra el problema de la invisibilidad del fenómeno del desplazamiento a los ojos del Estado colombiano.

El desplazamiento forzado afecta amplios sectores de la población colombiana, predominantemente a los habitantes del sector rural y los impactos son más severos en algunos grupos vulnerables. Según las estadísticas y los estudios específicos, el desplazamiento afecta de manera diferenciada a mujeres, niños, comunidades indígenas y afrocolombianas. Conviene complementar lo anterior con los estudios

³ Despacho de la Presidencia de la República de Colombia que da asistencia a la población en situación de desplazamiento.

desarrollados en Colombia a partir de una perspectiva de género por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR):

Los efectos del desplazamiento forzado en Colombia presentan rupturas y pérdidas más fuertes para las mujeres que para los hombres. Asimismo, en el contexto urbano el desempleo afecta en mayor proporción a los hombres que a las mujeres. Mujeres y hombres buscan de manera diferente apoyo en su entorno: los hombres buscan asistencia en órganos gubernamentales. En la otra mano, las mujeres desarrollan estrategias más prácticas para garantizar la sobrevivencia de la familia. De frente a un retorno que no garantiza la seguridad personal, ni el acceso a un empleo o a la propiedad, las mujeres en situación de desplazamiento tienden a preferir la integración urbana (2000:6).

A partir del contexto anterior, este artículo pretende analizar la problemática del desplazamiento interno forzado de mujeres en Colombia desde una perspectiva crítica, de acuerdo con los conceptos de testimonio y memoria de Beatriz Sarlo (2007), el poscolonialismo de Boaventura de Sousa Santos (2008) y Arturo Escobar (2004), y las identidades culturales de Stuart Hall (2003, 2006). Los datos analizados a la luz de la perspectiva crítica fueron obtenidos en la investigación “Migración forzada de mujeres en Colombia: trayectorias y testimonios”.⁴ El objetivo del estudio fue investigar los significados que las mujeres colombianas dan a la experiencia del desplazamiento. De esta manera, la investigación buscó, a partir de los testimonios, elementos para analizar los significados del desplazamiento. El problema del desplazamiento de las mujeres colombianas fue abordado empíricamente por medio del análisis del contenido de datos de los testimonios de diez entrevistas semiestructuradas a mujeres en situación de desplazamiento en la Fundación de Atención al Migrante (Famig), ubicada en Bogotá. Las mujeres entrevistadas tienen entre 16

⁴ Investigación desarrollada en el curso de maestría del programa de posgraduación en psicología de comunidades y ecología social, Programa EICOS, de la Universidad Federal de Río de Janeiro, bajo la orientación de la doctora María Inácia D’Ávila Neto.

y 55 años. De diez mujeres, tres ya habían pasado por desplazamientos anteriores, y una de ellas tuvo tres migraciones. La mayoría inician su desplazamiento en contextos rurales y todas viven en Bogotá sin sus compañeros, siendo así las responsables por la manutención familiar; todas son madres o están embarazadas.

En los testimonios se puede observar que las diez entrevistadas pretenden quedarse a largo plazo en Bogotá, no sólo por la falta de seguridad en sus regiones, también por las oportunidades e infraestructura que las grandes ciudades ofrecen. En los testimonios se muestra la poca eficiencia del sistema de gobierno para cuidar a las personas en situación de desplazamiento, y cómo –por medio de la ayuda informal– han conseguido subsistir con sus familias. Hay un gran interés por continuar los estudios de ellas y de sus hijos, y existe una seria preocupación por la falta de empleo, en compensación, algunas de ellas desarrollan actividades económicas informales.

Se observó cómo las mujeres entrevistadas deben insertarse en el sistema burocrático del Estado, lo que implica muchos registros y esperas, que nunca antes necesitaron entender o preocuparse desde su contexto rural. Lo que se complementa con la ineficiencia del sistema del Estado para atender a las personas en situación de desplazamiento, y cómo –por medio de la ayuda informal– han conseguido subsistir con sus familias. En síntesis, los testimonios de estas mujeres son dolorosos y la nueva vida que enfrentaron implica un esfuerzo excesivo. El interés de este artículo es reflexionar sobre cómo analizar la memoria y los testimonios de migración forzada, pretendiendo interpretarlos a la luz de las teorías poscoloniales, para entender mejor las identidades híbridas, fluidas, que integran el panorama migratorio en América Latina.

Memoria y testimonio

Según Radstone (2008), los archivos personales también forman parte del lenguaje cultural que los estudios de la memoria quieren transmitir. Es importante recordar que las memorias escritas en diarios o pasadas por la tradición oral, son relevantes, pues de este punto

surgen los primeros intentos que llevaron a valorar los trabajos sobre la memoria y así el testimonio narrado se posicionó como un método de transmisión del pasado y la relación de éste con el presente.

De acuerdo con Sarlo (2007), en países donde hubo violencia, guerra o dictaduras militares, la memoria se entrelaza con la política. Así, los acontecimientos violentos, en muchos casos, por manipulación política y económica pretenden ser borrados o suprimidos de la historia de los pueblos, generando una amnesia alrededor de ciertos temas, “por el hecho de denunciar el horror, el discurso sobre los crímenes tiene otras prerrogativas, por tener un vínculo entre horror y humanidad” (Sarlo, 2007:48).

La memoria que se desea reconstituir a partir de los testimonios, no sólo pretende entender las circunstancias de cómo la familia fue asesinada, el lugar de la muerte o el destino del cuerpo, cómo sufrieron violencia física de todos los tipos, así como violencia moral y psíquica. Los propósitos del testimonio sobrepasan la búsqueda de una respuesta a la pregunta sobre las condiciones en que se aplicó la violencia, y procuran incluir el paisaje cultural y político anterior a las intervenciones violentas (Sarlo, 2007). Pues la memoria ha sido considerada como una fuerza desestabilizadora de las “grandes narrativas de la historia”, ya que desafía las interpretaciones dominantes, haciendo recordar la dependencia de las relaciones de poder, por eso ejerce una función catalizadora que busca neutralizar el poder que tiene una antigua narrativa histórica sobre un pueblo.

Los testimonios de las mujeres en situación de desplazamiento,⁵ muestran la vida cotidiana en medio del conflicto armado en Colombia; narran cómo era su vida antes de ser desplazadas. Los casos de Chirli y Yolanda merecen ser analizados con detenimiento, ya que fueron víctimas de desplazamientos anteriores, lo que refleja la situación crítica de la población civil en el contexto del conflicto; además, puede entreeverse en el testimonio que las personas en situación de desplazamiento tienen profundas marcas en su vida individual, familiar y social. En palabras de Chirli:

⁵ De acuerdo con nuestro estudio “Migración forzada de mujeres en Colombia: trayectorias y testimonios”.

He tenido ya con éste tres desplazamientos.⁶ Porque es que resulta que del primero los sacaron porque llegaron a éste, a, a, ahí mismo que llegaron a matar a mi hermano, a llevárselo entonces él puso resistencia, y entonces volvieron a llamarlo y lo golpearon todo a él, y lo amenazaron, que nos fuéramos de allá.

En este primer desplazamiento, ellos vivían en el interior; el hermano que sería reclutado se opuso a servirlos, lo agredieron, y les ordenaron dejar la finca de la familia, entonces migraron a Bogotá. Chirli continúa:

Acá, acá, acá duramos aproximadamente como unos tres años y entonces yo no, este, como no nos amañamos, nos volvimos a ir pa' pa', este lo volvimo a devolver [...] A Recogimiento no, sino para para el propio Buenaventura. Eeeessooo y, y, y, y allá no, eso ahora se colocó mal porque que es supuestamente e e un barrio disque ahí "Paras", pues se hacen "Para", y otro barrio supuestamente se hacen pasar por guerrilla, y entonces el según desplazamiento se iban a llevar a mi hermano y entonces lo iban a poner lo que ellos quisieran y noooo. Y entonces lo estropiaron todo también y además y se iban a meter con mi mamá y lo amenazaron que no podíamos ir más por Buenaventura porque si no lo mataban a mi hermano. Nooooooo y volvimos otra vez para acá para Bogotá, póngale cuidado, y ahora.

Como no les gustaba vivir en Bogotá, después de tres años decidieron migrar voluntariamente a Buenaventura (la ciudad más próxima a la vieja finca familiar, pero nunca volvieron a ésta). Cuando los grupos armados paramilitares y guerrilleros urbanos comenzaron a perseguir a su hermano, lo agredieron, e incluso amenazaron a la madre, volvieron a Bogotá:

Uhyyy este ah este acá nos quedamos [...] desde desde 2007 haaasta hora que que mi tía eeeessooo que mi tía que nos fuéramos a trabajar a una mina.

⁶ En esta categoría serán analizados los dos desplazamientos anteriores y el tercero —el actual— será abordado como "el desplazamiento".

En aquel momento, una tía los invita a volver a la región para trabajar en una mina de oro. Ellos, voluntariamente, se quedan por dos años, pero vuelven a ser amenazados, produciendo un tercer desplazamiento que será detallado más adelante.

Al analizar el caso de Yolanda, que pasó por dos desplazamientos,⁷ se observa que antes de ser una persona en situación de desplazamiento, ya había pasado por varias migraciones voluntarias, en busca de una vida mejor para ella y para sus hijos. Yolanda narra con tristeza el hecho de no tener contacto con su hija menor hace un par de años:

Mi otra hija por el motivo de desplazamiento que tuvo y todo, no la he podido tener conmigo hace dos años. Y por la situación de desplazamiento que tuve no la puedo tener conmigo, hace dos años que yo, sólo sé que está en Barranquilla, pero no me he podido comunicar con ella ni nada. Ella está con la madrina de confirmación, sólo sé que está en buenas manos.

Este fragmento muestra cómo el conflicto debilita la situación familiar de las personas, cuando, además de ser obligadas a migrar, también son obligadas a separarse. El hecho de la separación familiar, que ya apareció en algunos otros fragmentos, será una constante en los relatos de las mujeres en situación de desplazamiento. Es posible constatar que en la contemporaneidad las relaciones no son estables sino transitorias y alteradas por los desplazamientos.

Cuando yo tuve que salir, después de eso, de San Vicente del Caguán, viajé al Quindío, cuando llegué al Quindío ella vivía en un barrio y yo en otro barrio. Ella vivía en un barrio y yo vivía en otro barrio y por ese motivo, y por el motivo de desplazamiento pues me colaboraron teniéndola a ella en un lado y en otro para no tener tanta comunicación porque siempre nos han seguido mucho, por ella, justamente el que la quería llevar era un comandante. Por protección de mi hija porque fue un comandante que se enamoró de ella y sea como sea que [...] él se la llevaba. Ella estaba muy

⁷ En esta categoría se analizó el primer desplazamiento.

entusiasmada para irse. Pero ella no sabía las consecuencias. Ella no estaba consciente porque en primer lugar ella siempre se ha criado en la cuido y a uno que trabaja en el campo y todo uno ya sabe cómo es la guerra por allá, cómo es lo que yo sufro, lo que ellos tienen que andar y todo, ya pero a ella, ellos nunca le dicen a ella, vea esto es así, por ahí le prometió que la iba a llevar a vivir como una reina y todo, pero las cosas no iban así, uno que ya se conoce las cosas, no es así.

En el fragmento anterior, Yolanda explica que tuvo que dejar San Vicente del Caguán por causa de su hija mayor, quien se enamoró de un comandante paramilitar y quería partir con él. Entonces se desplazó para otro lugar donde la hija es cuidada por otra persona, ya que era peligroso estar con ella. No es claro en el relato en qué momento la hija es enviada a Barranquilla, donde vive actualmente. En el relato de la madre (Yolanda) es notoria la preocupación por la vida en el campo, lo que su hija tendría que enfrentar si decide irse con el comandante; ya que ella (la madre) había crecido en un contexto rural y sus hijos no. El desplazamiento de esta mujer llevó a la desintegración de su familia, en la lucha por vivir en un contexto urbano.

Para cerrar el análisis de los hechos relatados por Chirli y Yolanda, es interesante vislumbrar en estos fragmentos cómo se configura la complejidad de los flujos migratorios en la actualidad, ya que es una trayectoria de migraciones voluntarias y forzadas de contextos rurales a urbanos y de urbanos a rurales; y cómo el conflicto armado atraviesa transversalmente la migración en Colombia y en América Latina. La vida, en medio del conflicto armado, implica mucho sufrimiento, tener que habituarse a situaciones dolorosas en el día a día. La mayoría de las personas entrevistadas vivían en el campo, se dedicaban a la agricultura, al cuidado de animales y a las tareas del hogar. Pocas terminaron sus estudios, sólo una ingresó a la facultad, con dos semestres de enfermería, y dos no saben leer ni escribir. La precariedad de los servicios de salud y educación son evidentes y la resignación por las muertes, desapariciones y malos tratos perpetrados por los grupos armados están presentes en las narraciones.

En los testimonios relacionados al tema de la amenaza que causó el desplazamiento, se observó el elemento determinante que caracteriza

las migraciones forzadas de estas mujeres. Yolanda pasó por un desplazamiento, siendo ya descrito, a seguir la amenaza que la llevó a su segundo desplazamiento:

Bueno, cuando ya tuvimos el segundo desplazamiento, que llegué al pueblo al departamento del Quindío, distinguí a otro muchacho y tuvimos una relación, en la cual hoy en día tuvimos el fruto de un hijo [...] Es el niño pequeño. Bueno, entonces con él, cuando fuimos en el terminal del Quindío, nos encontramos con tres muchachos que eran guerrilleros también, y él dijo: “ah, esos son compañeros míos”; le dije por qué no los ayudas a desmovilizar, ya tú te desmovilizaste, desmovilízalos a ellos; hablamos con los muchachos, los llevamos al batallón, los entregamos y todo listo, ellos se desmovilizaron, también tienen una vida sana hoy día, yo sé que están en Villavicencio, pero no sé dónde, en qué parte, sé que están por esos lados. Eee, de allá del Caquetá se dieron cuenta que esa ca... desmovilización porque los dos desmovilizados son cabecillas, tres cabecillas muy principales de la guerrilla, alguien muy importante, eran cabezas duras, y de allá por eso hicieron seguimiento y del Caquetá esa semana me mandaron una encomienda con dirección y teléfono completo y eso lo cogió la guerrilla y por eso llegaron a donde yo estaba en el Quindío. Llegaron y me amenazaron, incluso acá tengo unas cortadas por una puñalada que me hicieron y me les alcancé a escapar, le dejé los niños encargados a un vecino ya después llegamos con la policía, sacamos los niños.

El relato de Yolanda tiene una diferencia, ella fue atacada y consigue escapar con sus hijos y por este motivo acontece su segundo desplazamiento. En su narración aparecen algunos detalles de su relación con un guerrillero desmovilizado, su actual marido y padre de su hijo menor, y por ayudar a otros guerrilleros que querían desmovilizarse, fue seguida por el grupo armado, al ser atacada en su propia casa logró escapar.

El testimonio de Olivia es corto pero contundente. Ella es amenazada por un grupo paramilitar que quiere reclutar mujeres para que trabajen:

Por culpa de unas [...] de un grupo armado que se llama “Las Águilas Negras”. Me dijeron que me desapareciera o me mataban. Estaban reclutando mujeres allá en el pueblo para [...] Mmjj.

Olivia no es directa en sus palabras, insinúan que tienen la intención de reclutar a las mujeres para los trabajos de la casa, pero también para fines sexuales y responde con un significativo “Mmjj”.

Estos testimonios que narran la amenaza son relevantes, una vez que se pretende abordar particularmente la historia de vida de cada sujeto para ilustrar la variedad de situaciones que pueden causar el desplazamiento en Colombia. Las características de estas amenazas son únicas, pero al mismo tiempo es constante en los relatos la amenaza que envuelve la condición de género y la fragmentación familiar que ocurre con el desplazamiento.

La impureza del testimonio es una infinita fuente de vitalidad polémica, requiere que sus detalles no sean olvidados. Éstos y el anacronismo de las narraciones son su propia animación, querer entender el testimonio como un dato histórico verdadero y sólido que pretende quedar expuesto en un museo, es algo fuera de contexto (Sarlo, 2007). Las narrativas son fluidas, subjetivas, no buscan tener una finalidad expositiva pero sí una finalidad reflexiva, cuestionan a sus oyentes o lectores y generan conflicto a los intereses políticos que pretenden callarlas o mantenerlas como datos inertes.

Para los colombianos, los testimonios de las víctimas del conflicto deben ser entendidos como un patrimonio que abre el debate de las políticas contemporáneas. Esto hace evocar la continua presencia del pasado, particularmente de los hechos dolorosos. Esta presencia del pasado en los desafíos contemporáneos de los pueblos y los individuos, pretende dar valor a la memoria y materiales relacionados con la migración forzada, el exilio y los refugiados, ya que van a justificar las acciones políticas y humanitarias de los gobiernos (los cuales en muchos casos no saben qué hacer con este legado).

El desplazamiento en Colombia: una aproximación a la perspectiva poscolonial

Para comprender la problemática latinoamericana, como el caso del desplazamiento forzado en Colombia, es importante señalar algunos conceptos teóricos poscoloniales, los cuales abren la posibilidad de que los subalternos dejen de ser una masa monolítica y pasen a ser reconocidos con sus matices y problemas locales. La perspectiva poscolonial incentiva una lectura que va más allá de una consecuencia unilateral del conflicto, ya que en realidad el desplazamiento es una respuesta compleja de lo que representa el nuevo orden social en un contexto mundial complejo e híbrido.

La globalización es entendida, a partir de la perspectiva de McGrew (1992; en Hall, 2006), como un complejo entramado de procesos y fuerzas de cambios actuantes en una escala global, que atraviesan fronteras nacionales, que integran y conectan comunidades y organizaciones en nuevas combinaciones de espacio-tiempo, generando con ello la experiencia de un mundo más conectado.

El concepto de globalización de Hall (2006), para fines del presente artículo, debe complementarse con la visión de Boaventura de Sousa Santos (2008), que delimita la existencia de tipos de “globalizaciones”: la hegemónica y la contrahegemónica.

Aquello que habitualmente llamamos globalización son conjuntos de relaciones sociales. En la medida que estos conjuntos se transforman, así se transforma la globalización. Existen por lo tanto globalizaciones (Santos, 2008:194)

Para comprender la línea de Boaventura de Sousa Santos (2008) es necesario entender que lo que es llamado globalización, es siempre la globalización sucedida de un localismo, pues la globalización implica localización. Lo anterior a simple vista puede parecer contradictorio, pero toma sentido cuando se entiende que se vive en un mundo de globalización y de localización. El discurso hegemónico de la ciencia generalmente prefiere contar la historia del mundo de los vencedores, por eso lo que genéricamente es llamado globalización es realmente

globalización hegemónica, compuesta por *globalismos localizados* y *localismos globalizados*, los cuales son dirigidos por fuerzas del capitalismo global, que se caracterizan por una integración global que promueve la exclusión (Santos, 2008).

La globalización contrahegemónica es entendida por Boaventura de Sousa Santos (2008) como el *cosmopolitismo* y el *patrimonio común de la humanidad*, formas de resistencia para enfrentar procesos hegemónicos de exclusión. Es importante señalar que la globalización contrahegemónica implica condiciones exigentes, y se espera un equilibrio tenso y dinámico entre diferencia e igualdad, identidad y solidaridad, autonomía y cooperación, reconocimiento y redistribución de riqueza; el éxito de este equilibrio depende de los factores culturales, económicos y políticos. De este modo, la globalización no es un proceso único, dominante y hegemónico, pero sí un proceso que tiene su contraparte (producto de ella misma), que se caracteriza por lo contrahegemónico, particular y plural.

La lógica del desplazado es híbrida, local y global simultáneamente. Al mismo tiempo construye múltiples estrategias informales de apoyo y manutención, siendo ésta la opción contrahegemónica del sistema. Las fallas de lo hegemónico dan espacio a las posibilidades contrahegemónicas, en consecuencia se conquistan espacios y lugares en una informalidad híbrida.

La ayuda informal corresponde a todo apoyo que las personas en situación de desplazamiento reciben de individuos, grupos familiares o de amistades, así como entre quienes se encuentran en la misma situación. El testimonio de Yolanda es abundante en detalles relacionados con las actividades informales que desarrolla para sobrellevar su situación, explica cómo la ayuda que recibe está concretamente relacionada al deseo de realizar cursos, por medio de los cuales cree que va a conseguir mantenerse en el futuro:

Gracias a un señor, Julio Morales [...] que es ingeniero civil de construcción, él me distingue hace muchos años, él me distinguió a los 23 años, el cual en este momento es el que me está apoyando, me está colaborando, para que yo siga con el curso, me está colaborando medio materialmente y espiritualmente.

Esta entrevistada vive con los abuelos de uno de los hijos, que también son personas en situación de desplazamiento:

Nada, pero entonces aquí es donde nos encontramos en estos momentos, está la abuelita de él porque por ese mismo problema tuvieron que salir de por allá desplazados y la abuelita es la que me está ayudando y todo, los abuelitos de él.

Para cerrar el testimonio de Yolanda, es válido observar su carácter emprendedor, que no sólo espera la ayuda, también participa en todo momento ayudando e informando sobre sus derechos a las personas en situación de desplazamiento.

Si ya tengo, no que a mí me dicen vaya a tal parte, mire que en tal parte yo voy y escucho conversaciones, mire que en tal parte tal cosa y yo me les arrimo, les pregunto, o los oriento, la que no sabe le digo mire que en tal parte tal cosa hay que hacer esto y lo otro. También trabajo las artesanías.

Lo que es importante en este dato es el valor que tiene el “boca a boca”, que representa una alternativa contrahegemónica de un sistema de ayuda poco eficiente.

La ayuda informal que sucede paralelamente al sistema del gobierno, de manera localizada y particular para cada persona en situación de desplazamiento, es una contundente prueba de que el sistema hegemónico de la burocracia en su propia carencia permite el surgimiento de propuestas contrahegemónicas que se caracterizan por lo informal y lo local.

El desplazamiento y las identidades culturales

Las culturas son cada vez más híbridas y mezcladas por las diferentes posibilidades de contacto, entre ellas por las migraciones. El caso de población en situación de desplazamiento colombiana, que tienen que migrar a las ciudades buscando seguridad, es un ejemplo de cómo

las migraciones libres y forzadas están alterando su composición, diversificando las culturas y pluralizando las identidades.

Para Hall (2003:43), "la cultura no es apenas un viaje de descubierta, de retorno, ya que no es una arqueología", la cultura parece más una producción. Por eso la cuestión no es lo que las tradiciones hacen con las personas, pero sí lo que éstas hacen con las tradiciones, pues siempre se está en proceso de formación cultural. Las identidades concebidas como establecidas y estables naufragan en la tendencia a la diferenciación que prolifera por todo el planeta. Los flujos no regulados de culturas y pueblos son tan amplios e irrefrenables como los de capital y tecnología.

Un cambio estructural está fragmentando los paisajes culturales (clase, raza, género, sexualidad, étnica y nacionalidad). Estas transformaciones cambian las identidades de las personas, cuestionando las ideas que tienen los sujetos sobre sí como sujetos integrados. *Las identidades modernas están siendo "descentradas", esto es, desplazadas o "fragmentadas"* (Hall, 2006:8).

La mezcla cultural que sucede en Bogotá, fruto de las migraciones (voluntarias o forzadas), ha producido intercambios culturales valiosos para la composición de una sociedad híbrida, donde se encuentran muchas culturas de un país diverso. En el testimonio de Chirli hay elementos para ser destacados. Ella habla de la ayuda que ha recibido de una señora y al final de la frase señala que esta señora es blanca (Chirli es afro descendente).

Lle... llegamos allá, como ya no conocían allá donde estuvimos, entonces de todas maneras una señora nos arrendó un cuartico allá y ah eesssoo la señora para que, es buena persona, la señora es blanca. Eesssoo y y este, la señora para que pues cuando nosotros nos demoramos para pagar, pues porque le pagamos la mitad, pues la señora dijo pues que cuando tuviéramos eesssoo que cuando tuviéramos le pagáramos. Buena persona la señora, y entonces estamos allá, allá estamos hasta que consigamos una parte más porque estamos muy incómodos allá.

El hecho de que estas personas en situación de desplazamiento sean acogidas por otras que en muchos casos ni los conocen, abre la posibilidad de que, como señala Hall (2006), las identidades culturales sucedan.

Así, la interacción de estas identidades culturales en territorios complejos, como la ciudad, estimulan las configuraciones de nuevas identidades culturales, que pasan a ser híbridas, por lo tanto ni “rurales” ni “urbanas”. En las migraciones forzadas, ese hibridismo está cargado de sentimientos de pérdida y sumisión, también presentes en las grandes diásporas, como en el ejemplo de la dispersión negra, del África hacia el continente americano (São Thiago y D’Ávila, 2011).

Por lo anterior, para una persona en situación de desplazamiento estar alejada de su lugar de origen no significa que su “identidad” esté perdida, ya que las identidades culturales no son puras o esenciales y no se pierden, sino que se traducen y continúan mudando. Al mismo tiempo, estos rasgos culturales se mezclan con otras tantas identidades culturales, produciendo así identidades mestizas. En el caso de las mujeres colombianas desplazadas se puede resaltar que partiendo del punto de vista de las propias mujeres, es posible entender el contexto social donde surgen las narrativas, permitiendo el acceso a las vivencias y experiencias de lo femenino. Las narrativas de las mujeres proyectan el modo que negocian sus papeles cotidianamente y a lo largo de su vida, y también cuentan el proceso de construcción de su identidad (D’Ávila Neto y Baptista, 2007). Los testimonios de las mujeres en situación de desplazamiento tienen el suficiente peso para incentivar la reflexión crítica de los matices que implican la migración forzada en un escenario nacional y regional.

Bibliografía

ACNUR, Agencia de la ONU para los Refugiados, *Desplazados internos* [file:///Users/catalinarevollo/EICOS/Referencias%20para%20disertacion%20Referencias%20indicadas%20por%20catalina%20/ACNUR

- :%20Desplazados%20Internos.webarchive], fecha de consulta: 16 de marzo de 2010.
- ACNUR, Consultoría Donny Meertens (2000), *El futuro nostálgico; desplazamiento, terror y género*, Consultoría, Bogotá, Grupo Temático de Desplazamiento del Sistema de Naciones Unidas.
- Amnesty International (2008), *Leave us in peace. Targeting civilians in Colombia's internal armed conflict*, Amnesty International Publications.
- CODHES (2012), *Boletín de la Consultoría para los Derechos Humanos y el Desplazamiento*, núm. 79, Bogotá/Quito [www.codhes.org].
- CPEM (2010), *Directriz de atención integral a la población desplazada con enfoque diferencial de género*, Bogotá [http://equidad.presidencia.gov.co/Es/Comunicaciones/Documents/Publicaciones/Directriz_Desplazamiento_Enfoque_Diferencial.pdf . acceso en 11/10/2010].
- D'Ávila Neto, María Inácia y Cristiana Moniz de Aragão Baptista (2007), "Páthos e o sujeito feminino: considerações sobre o processo de construção narrativa identitaria de mulheres de grupos culturalmente minoritários", *Pesquisas e Práticas Psicossociais*, 2(2), São João del-Rei, marzo/agosto.
- D'Ávila Neto, María Inácia y Juliana Nazareth (2005), "Globalization and Women's Employment", *Peace Review: a Journal of Social Justice*, vol. 17, núm. 2-3, pp. 215-220.
- Escobar, Arturo (2004), "Desplazamientos, desarrollo y modernidad en el pacífico colombiano", en Restrepo, Eduardo y Axel Rojas, *Conflicto e (in)visibilidad: retos en los estudios de la gente negra en Colombia*, Popayán, Universidad del Cauca, pp. 53-72.
- (2007), "El lugar de la naturaleza y la naturaleza del lugar: ¿globalización o posdesarrollo?", en Lander, E., *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales: perspectivas latinoamericanas*, Clacso/UNESCO.
- FMO (2010), "Causes and consequences Conflict-induced displacement", *Forced Migration Online a world of information on human displacement* [http://www.forcedmigration.org/guides/fmo003/], fecha de consulta: 3 de octubre de 2010.
- Forero, Edgar (2003), *El desplazamiento interno forzado en Colombia*, Washington DC., Kellogg Institute, The Helen Kellogg, Instituto de Estudios Intenacionales de la Universidad de Notre Dame.
- Fraser, N. (2001), "Da Redistribuição ao Reconhecimento? Dilemas da justiça na era pós-socialista", en por Jessé Sousa, *Democracia Hoje*,

- Novos desafios para a teoria contemporanea democratica*, Brasilia, UNB, pp. 245-282.
- Fundación de Atención al Migrante (Famig)/Consultora para los Derechos Humanos y el desplazamiento (Codhes)/Organización Internacional para las Migraciones (OIM) (2007), *Gota a gota: desplazamiento forzado en Bogotá y Soacha*, Bogotá, OIM, pp. 88-89.
- Hall, Stuart (2003), “Pensando a Diaspora Reflexões sobre a terra no exterior”, en Stuart Hall, *Da Diaspora Identidades e Mediações Culturais*, Belo Horizonte, UFMG.
- (2006), *A identidade Cultural na Pós-modernidade*, Río de Janeiro, DP&A.
- King, Russell, Ronald Skeldon y Julie Vullnetari (2008), *Internal and International Migration: Bridging the Theoretical Divide*, Sussex Centre for Migration Research, Reino Unido, University of Sussex.
- Oficina de Cordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (OCHA)(2008), *Principios rectores del desplazamiento forzado*, Ocha Publicaciones.
- Organización de las Naciones Unidas (1998), *Informe del representante del secretario general, señor Francis M. Deng, presentado con arreglo a la resolución 1997/39 de la Comisión de Derechos Humanos, adición Principios Rectores de los desplazamientos internos*, Consejo Económico y Social/ACNUR [<http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/0022.pdf>], fecha de consulta: 29 de octubre de 2010.
- Organizacion Internacional para las Migraciones (OIM) (s/f), *La agencia para las migraciones: misión en Colombia* [<http://www.oim.org.co/Sobremigración/GeneralidadesdelaMigración/Dinamicasdel/tabid/105/language/en-US/Default.aspx>], fecha de consulta: 27 de octubre de 2010.
- Radstone, Susannah (2008), *Memory Studies, for and against*, Memory Studies, SAGE, pp. 1-31.
- Santos, Boaventura de Sousa (2008), “Fim das descobertas imperiais”, en Boaventura de Sousa Santos, *A Gramatica do Tempo: para uma nova cultura política*, São Paulo, Cortez, pp. 181-190.
- Santos, Boaventura de Sousa (2008), “Nuestra America: reinventando um paradigma”, en Boaventura de Sousa Santos, *A Gramatica do Tempo: para uma nova cultura política*, São Paulo, Cortez, pp. 191-223.
- São Thiago Cavas, Cláudio y María Inácia D’Ávila Neto (2011), “Diáspora Negra: Desigualdades de Gênero e Raça no Brasil”, DOI: 10.5212/Rlagg.

v.2.i1.003011, *Revista Latino-Americana de Geografia e Gênero*, Ponta Grossa, 2, abril [<http://www.revistas2.uepg.br/index.php/rlagg/article/view/1728>], fecha de consulta, 30 de octubre de 2011.

Sarlo, Beatriz (2007), *Tempo passado, cultura da memoria e guinada subjetiva*, São Paulo, Belo Horizonte/Companhia das letras, UFMG.

Recibido el 31 de diciembre de 2011

Aprobado el 9 de mayo de 2012